



# ENTREVISTA A MARIO PEDRAZUELA Y CARLOS RODRÍGUEZ

(La Uña Rota)



## REFERENCIA:

VIDEOTECA-V00001

## ACCESO:

[https://www.cervantesvirtual.com/portales/editores\\_editoriales\\_iberoamericanos/obra/entrevista-a-mario-pedrazuela-y-carlos-rodriguez-la-una-rot/](https://www.cervantesvirtual.com/portales/editores_editoriales_iberoamericanos/obra/entrevista-a-mario-pedrazuela-y-carlos-rodriguez-la-una-rot/)

## ENTREVISTADORAS:

Irene García Chacón y Raquel Jimeno

## DESCRIPTORES:

- CATÁLOGO DE EDITORES, EDITORES, DISEÑO DE LIBROS, LIBROS.
- BECKETT, SAMUEL, 1906-1989; BERNHARD, THOMAS, 1931-1989; BERNHARD, THOMAS, 1931-1989; GARCÍA, RODRIGO, 1959- ; MARTÍNEZ-LAGE, MIGUEL 1961-2011; BROYARD, ANATOLE, 1920-1990, MILLÁS, JUAN JOSÉ, 1946- ; WALSER, ROBERT, 1878-1956.
- LA UÑA ROTA S. L. (SEGOVIA), ÉDITIONS DE MINUIT.
- ESPAÑA, LATINOAMÉRICA.
- SIGLO XX.



## Entrevista realizada en mayo de 2014 en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales - CSIC (Madrid)

**Mario Pedrazuela: MP**

**Carlos Rodríguez: CR**

### Formación de La Uña Rota

(00:08 - 00:47)

**MP.** - Comenzamos en el año 1996, comenzamos en la universidad. Éramos amigos, nos conocíamos ahí en Segovia junto a dos compañeros más, que se llaman Rodrigo y Arcadio y empezamos editando *fascine*... fanzines y luego... poco a poco fue evolucionando a unos libritos de quince <mira a Carlos Rodríguez >, de diez por quince.

**CR.** - <susurra> De quince por diez será.

**MP.** - Grapados, pero publicábamos a gente conocida el único requisito era que...

**CR.** - <le interrumpe> Conocida por nosotros no por...

**MP.** - Claro <entre risas>, que... iban acompañados los textos con ilustraciones, con dibujos, fotografías...

### La formación del catálogo

(00:48 - 01:48)

**CR.** - Sí, fue un proceso lento. La idea era llegar a un público... donde... el público que no se leía los fanzines. Y... los fanzines se repartían en... como suele pasar en los bares. Por eso estos libritos que <pausa breve> nacían de... textos, trabajos ya... de autores que habían ya elaborado con nosotros en los fanzines, pues era como también... una suerte de continuidad, ¿no? De... entonces en los bares fue el primer lugar de venta, caro [claro], luego también quieres llegar a otros... otros ámbitos. En ese caso ya entran las librerías, y si alguien hubiese escrito algo pequeño, en ese aspecto, y... fuimos a Madrid. De allí aquellas librerías que aceptaban los libritos porque eran pequeños, perdibles <Carlos Rodríguez asiente>, *robables*, porque eran, pues eso, un tamaño muy... mu [muy] fácil de meterse en un bolsillo.

**MP.** - Los llamábamos libros inútiles un poco por eso.

**CR.** - Y vimos que funcionaba y que, lo que invertíamos, que fue muy poquito, se iba ya... se iba recuperando. De modo que cada libro alimentaba económicamente al siguiente. Y... así fue el proceso.

**MP.** - Sí, sí. Hacíamos tiradas de quinientos ejemplares.

**CR.** - Quinientos ejemplares <se mezclan las dos voces>.

**MP.** - Luego empezamos ochocientos, llegamos a mil.



## **Función del editor a lo largo de la historia**

(01:49 - 02:25)

**CR.** - Sí. La función del editor ha cambiado muy poco con respecto a los últimos dos, tres siglos. Si bien a principio eran los impresores los propios editores... y libreros <alza ligeramente el tono de voz> también eran editores.

**CR.** - Yo creo que un editor es un lector, es un lector pa [para] empezar, y... pero un lector también de discursos, discursos que circulan por la ciudad. No donde uno vive, donde uno se encuentra. Y un-son discursos literales no, literarios... que pueden ser desde un mensaje en una pared ¿no? Hasta un pasquín, hasta un libro, hasta cualquier cosa ¿no? Y des-yo creo que está atento a lo que se está... se fragua desde la escritura, o desde las diferentes estéticas, que hay en-en el mundo de la-de la literatura y del arte, en general.

## **La editorial y sus lectores**

(02:26 - 02:55)

**CR.** - No es una opinión lo que hay que tener, yo creo, es una sensibilidad lo que hay que captar, nosotros pensamos... somos primero lectores ¿no? Y pensamos que habrá un-un grupo de gente, unas personas, una comunidad de lectores afines a nuestros-a nuestros gustos.

**MP.** - <le interrumpe> A nuestros gustos.

**CR.** - O a nuestra forma de ver cómo es el mundo.

**MP.** - Hay que encontrar, como dice Carlos, ese... un discurso propio <golpea los reposabrazos de la silla> y encontrar un-una serie de textos que vayan en coherencia con ese discurso que tú estás defendiendo literario.

## **El editor ante la sociedad**

(02:56 - 03:18)

**MP.** - El catálogo... lo que tú estás mostrando... y el editor lo que tiene que limitarse a hacer un trabajo silencioso, callado... Lo importantes son los autores, lo importante son los textos.

## **La identidad editorial**

(03:09 - 03:18)

**CR.** - Es un protocolo no establecido, tácito, más bien, entre nosotros ...y... <chasquido> por un lado, por ejemplo, en esta página web no viene un apartado que diga nada sobre manuscritos.

## **Proceso editorial de la Uña Rota**

(03:19 - 03:55)

**CR.** - Por otro lado, nuestra experiencia hasta ahora nos dice que... que... hemos de buscar... hemos de buscar nosotros. Llega a puntos de que se pierden las formas, es curioso, ¿no? Que te mande un email diciendo: "ahí va eso" <pausa breve> punto. Y, cómo, ¿de qué va eso? <risa de la entrevistadora>.

**MP.** - <le interrumpe> No me habéis contestado y hace dos semanas que os lo he enviado <risa>.



**MP.** - Funcionamos un poco a partir de esos gustos literarios, esos autores que tenemos un poco ahí... bueno, Samuel Beckett, que hemos publicado varios textos de él, Thomas Bernhard, Alberto Alber, yo que sé, autores hay que nos gustan y que esos autores te llevan a otro autor y que eso te lleva a otro autor, entonces... Y poco a poco también se ha ido conformando lo que nosotros llamamos “el equipo de Uñas Rotas”.

### Proceso del libro

(03:56 - 04:15)

**MP.** - Comprobaréis unos libros que tenemos aquí, cada cubierta es distinta. Cada... no tenemos un sello, una marca, editorial, una marca empresarial que nos identifique, sino que lo que hacemos es que cada, cada cubierta se la encargamos a un artista.

### Hitos de La Uña Rota

(04:16 - 05:21)

**CR.** - Es un baremo para decir, este libro... supuso una buena... esta acogida tan buena a este libro nos supuso una confianza, ¿no? en nuestra labor, por ejemplo. Otra razón es el esfuerzo que has hecho por un libro, pues... el-el-el publicar a... este libro de Cenizas Escogidas de Rodrigo García, nos supuso un gran esfuerzo.

Un libro, de Samuel Beckett, digamos, que estaba [agota] <trabada> no estaba inédito en castellano. Una obra de teatro muy extraña de Ruben Panget traducida al irlandés por Beckett, traducida al castellano por Emilio Martínez Laje. Digamos que fue un libro trilingüe, ¿verdad? Fue otra apuesta que-que tuvimos importante, pero sobre todo que nos puso en contacto con las ediciones de Minuit, ¿no? Con la hija de Jerome Landon, y para darnos los derechos.

Esta es de La casa de la fuerza, por una-un motivo objetivo <sonido de fondo de una botella de agua>. Ganó un premio, el premio... el Premio Nacional de Literatura Gramática a la Mejor Obra de Teatro publicada en dos mil doce.

**MP.** - Ebrio de Enfermedad de Anatole Broyard, que salió el año pasado en el mes de abril, marzo-abril, pues salió en una reseña de Juan José Millás en El País y se convirtió en un libro superventas en la feria del año pasado. Hemos hecho la segunda edición, lo mismo nos ha pasado con este libro de Rober Walser.

### La formación del editor

(05:22 - 05:52)

**CR.** - Es un oficio arriesgado, en tanto que tienes que <chaquea los labios> trabajar para nada, muchas veces y, por tanto, es un- es una educación la que tienes que- una educación que viene desde... Existe la educación sentimental y existe la educación de lector.

Debes ser una...una persona que un día decide seleccionar <pausa breve> textos y publicarlos. Y eso es un oficio, eso es... vas poco a poco, nosotros hemos aprendido poco a poco.

**MP.** - Tal vez, a lo mejor sí que había algunas parcelas que había que enseñar, yo que sé, a lo mejor lo del derecho de autor, propiedad...



## Cambios en el estatuto del editor

(05:53 - 06:36)

**MP.** - Los editores <pausa> como se está creando ahora la idea del editor en España, sobre todo está pasando con las editoriales independientes y demás, es la figura del editor único. Una única persona que es el que lleva toda la-la editorial. Esa id-idea que teníamos romántica de una [edic] <trabada> editorial grande, donde trabajan varias personas, surgió en los años 60, 70, 80, pues eso prácticamente está desapareciendo. Lo que hace ese editor único es... él no... no realiza mucho las funciones, sino que las-las contrata fuera.

**CR.** - No sé si Mario estará en esto de acuerdo conmigo, de que el editor es una figura política, política, en tanto, bueno... está-está interviniendo en lo público con sus libros.

## El libro y el entorno digital

(06:37 - 07:26)

**CR.** - Cuando uno habla del libro electrónico también tiene que pensar en otras cosas, como, por ejemplo, ¿quién está detrás de esos libros electrónicos? ¿quién?, ¿qué plataformas venden esos libros electrónicos?, ¿qué intereses económicos hay en ello?, ¿qué intereses? Digamos... ¿qué intereses de conquista de otros espacios hay en ellos?, ¿no?

Es la forma de leer, que está cambiando, está cambiando. Ahora mismo es muy difícil... Nos cuesta, yo leo menos que antes <alza ligeramente la voz>, digamos, me cuesta leer más que antes, mejor dicho, no es que lea menos, me cuesta leer más que antes, personalmente. Me distraigo más que antes leyendo.

**MP.** - Yo sí <le interrumpe>.

**CR.** - Parece que necesito tener ventanas abiertas, no ventanas... <señala a una de las salas> como de un edificio, pero sí como de frentes... como... ¿no? Necesito como-como tener muchas cosas a la vez, y un libro es un libro, no te permite más que tener portada, contraportada y pa-páginas.

## El mercado hispanoamericano

(07:27 - 07:47)

**CR.** - Ahora mismo estamos... digamos aunando energía para llegar, que nuestros libros también se difundan por Latinoamérica <pausa breve> y que... trabajando con distribuidoras. Se habla mucho del-de los mercados, ¿no? Hasta qué punto las ciudades españolas están colonizando aquello o viceversa, ¿no? Hasta qué punto. Yo creo que-yo-soy-yo es que... dentro. La palabra diálogo de conversación me interesa mucho en el mundo de la edición.